



EUREGIO KARELIA

*naapurisuohjelma | neighbourhood programme*

# Мост в Северную Карелию- мастерские, туризм, культура

Программа сотрудничества ЕС и  
России

# «Мост в Северную Карелию: мастерские, туризм, культура»

Проект реализуется в рамках программы

«Добрососедство. Еврорегион Карелия»

при финансовом участии Евросоюза.

Бюджет проекта – 180 000 евро

Управление проектом от ЕС осуществляет

**коммуна Суомуссалми.**

# Партнеры проекта:

- Администрация Костомукшского городского округа
- Министерство образования РК
- Гуманитарный институт из Хаапавеси
- Фонд «Юминкеко» Juminkeko Foundation
- Фирма «Транспи лтд» (Суомуссалми)

# Основные цели проекта:

- Повышение эффективности использования зданий деревни для культурной и туристической деятельности, открытие Дома деревни
- Привлечение жителей деревни к работе на территории национального парка «Калевальский», в сфере туризма
- Организация работы мастерских, создание условий для творчества и обучения молодежи
- Расширение сотрудничества жителей коммуны Суомуссалми и Вокнаволока в сферах культуры, туризма и предпринимательства
- Развитие связей между молодежью Костомукшского городского округа и коммуны Суомуссалми, способствующих улучшению взаимопонимания и будущему сотрудничеству, расширение интернет-общения

**Сроки реализации проекта :**  
31.5.2007 – 30.5.2009 (24 месяца)

**Задачи проекта:**

- Реставрация здания старой школы в Вокнаволоке для Дома деревни
- Развитие деятельности мастерских для молодежи деревни
- Расширение сотрудничества в сфере природного и сельского туризма
- Укрепление культурных связей между жителями приграничных территорий

# Реставрация здания в Вокнаволоке для Дома деревни

Коммуна Суомуссалми заключила договор полного подряда на реставрацию здания с ООО «Хозяюшка» (июнь 2007г.)

*Контроль за выполнением работ:*

- отчеты подрядчика на заседаниях управляющей группы проекта
- информация о ходе работ на строительных оперативках в администрации Костомукшского городского округа
- рабочие встречи персонала проекта с подрядчиком

*Ожидаемый результат:*

- создание помещений для мастерских, проведения краткосрочных обучающих курсов и семинаров, деятельности общественных объединений деревни, организации молодежных мероприятий и культурных программ.

*Срок сдачи объекта:* до 31 декабря 2008 года

# Здание до реставрации (лето 2007 года)





Наружные работы (лето 2007 г.)  
Обшивка и цвет здания максимально приближены к первоначальному виду





## **Внутренняя отделка помещений**

Внутренняя отделка зала для семинаров, конференций, деревенских сходов и культурных программ (август 2008)



## **Внутренняя отделка помещений**

Окна в здании сохранены в старом виде, новые рамы изготовлены мастером в Вокнаволоке. Стены отделаны панелями.

## Внутренняя отделка помещений



В здании сохранены полы из натурального дерева.

# Внешний вид здания (сентябрь 2008)



# Дом деревни

До....



Сегодня...



# :Мастерские для молодежи

## Направления деятельности:

- - разработка совместных учебных программ
- - встречи молодежи, обмен опытом
- - обучение руководителей для мастерских
- - работа с тканью, ткачество, сувениры
- - работа с деревом
- - история деревни
- - фольклорные традиции северных карел

# УЧИМСЯ ШИТЬ ИГРУШКИ



Сиди прямо.  
Не касайся  
краю парты.  
Держи спинку  
прямо.  
Держи ровно.

ART. NO.	COLORS	SIZE

# Готовим подарки к Рождеству и Новому году





# Наряды к празднику шьем сами



# Новая мебель для школы



# Продукция молодых мастеров всегда пользуется спросом на ярмарках



## Обучающие курсы:

- - восстановление и реконструкция деревянных строений (июнь-август 2007) – 12 человек
- - национальные традиции ткачества в Карелии (апрель-июнь 2008) – 11 человек
- - пошив национального костюма (июль 2008, Суомуссалми) – 3 человека
- - подготовка руководителей мастерских (Суомуссалми) – 3 человека

*Курсы проводились при участии Центров занятости населения  
РК и округа Кайну*

# Организаторы и участники курсов по реставрации деревянных зданий



# Курс по реставрации деревянных строений



# Курс по ткачеству в Вокнаволоке



# Курс для пользователей ПК





# Содействие развитию туризма

- Проведение семинаров :
  - \* *Национальный парк «Калевальский», деревня Вокнаволок и природный туризм (декабрь 2007)*
  - \* *Развитие сельского туризма и деятельность мастерских в деревне Вокнаволок (март 2008)*
- Опрос жителей по проблемам развития туризма на территории Вокнаволока
- Помощь в разработке программ по приему туристических групп
- Сбор и оформление информационного материала по туристическим услугам
  - Работа велась при активном участии отдела по туризму Костомукшского культурно-музейного центра*

# Участникам семинара представлены сувениры изготовленные учащимися мастерских



# Обустройство туристических маршрутов



# Культура

- Совместные праздники
- - Суомуссалми – июнь 2007
- - Вокनावолок- август 2007,
- - Вокनावолок – август 2008
- Создание фольклорной группы
- создание детского коллектива кантелистов
- создание театральной группы

# Праздник в Суомуссалми (2007) «Встреча мастеров»



# Строительство лодки



- Спуск лодки на воду (июнь 2007)



# Праздник в Вокнаволоке (2008)





## День деревни в Вокнаволоке (2008)



# Праздник в Вокнаволоке (август 2008)



## В праздничных ярмарках участвуют все жители





**Наши надежды на будущее прекрасны**

**Юные кантелисты**

